

МІНІСТЕРСТВО ТРАНСПОРТУ ТА ЗВ'ЯЗКУ УКРАЇНИ  
ДЕРЖАВНИЙ ДЕПАРТАМЕНТ  
МОРСЬКОГО І РІЧКОВОГО ТРАНСПОРТУ  
ДЕРЖАВНА УСТАНОВА «ДЕРЖГІДРОГРАФІЯ»



# ПОВІДОМЛЕННЯ МОРЕПЛАВЦЯМ

Повідомлення №

231-247

Випуск № 21

Дата: 13 червня 2008 р.

За повідомленнями мореплавцям, надрукованими у цьому бюлетені, потрібно виправити морські карти і посібники для плавання.

Повідомлення мореплавцям виходять окремими випусками, нумерація яких є безперервною протягом календарного року.

Повідомлення мореплавцям видаються з метою вчасного оповіщення морекористувачів про зміни у навігаційній обстановці та режимі плавання.

Для постійного підтримування на рівні сучасності карт, лоцій та інших посібників для плавання державна установа «Держгідрографія» просить мореплавців та інші організації надсилати відомості про:

1) нові, виявлені під час плавання, перешкоди: банки, обмілини, камені, скелі, вулканічні утворення тощо;

2) випадки розбіжностей карт, лоцій та посібників для плавання з місцевістю;

3) необхідні для нанесення на карти примітні пункти, об'єкти, а також іншу інформацію, що полегшує визначення місця і сприяє безпечному мореплавству.

При повідомленні даних про перешкоди необхідно якомога чіткіше вказувати їх місцезнаходження.

При посиланні на книжкові джерела слід вказувати рік видання книг і їх сторінку. При посиланні на карти і повідомленні географічних координат обов'язково необхідно вказувати номер карти, до якої належать повідомлювані дані, і рік її друку.

Адреса державної установи «Держгідрографія»:

04176, м. Київ-176, вул. Електриків, 26

тел./факс: (044) 467-60-77, 425-40-68

e-mail: dudg@i.kiev.ua

MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS OF UKRAINE  
STATE DEPARTMENT  
OF MARITIME AND INLAND WATER TRANSPORT  
STATE HYDROGRAPHIC SERVICE



# NOTICES TO MARINERS

Notice №

231-247

Edition № 21

Date: 13 June 2008

Nautical charts and sailing directions should be corrected according to Notices to Mariners.

Notices to Mariners are published as separate edition; each NtM edition has its own ordinal number. NtM numeration is keeping continuously during the calendar year.

Notices to Mariners are issued in order to inform mariners timely about all changes of navigational situation and regime of navigation.

To update charts and sailing directions mariners are requested to inform State Hydrographic Institution about the following:

- 1) new detected obstructions like banks, shoals, stones, rocks, volcanic formations, etc.;
- 2) all divergences between charts, sailing directions and locality;
- 3) necessity to chart information on conspicuous marks, objects and other information to facilitate position-finding and ensure safe navigation.

Reporting data about obstructions it is necessary as possible clear to indicate their location.

Referring to publications it is necessary to point out the year of edition and page number. Referring to charts and reporting geographic coordinates it is obligatory to indicate the number of chart concerned and year of its edition.

**Information should be communicated to State Hydrographic Service:**

26, Elektrykiv Str., 04176, Kyiv,  
tel./fax: (044) 467-60-77, 425-40-68  
e-mail: dudg@i.kiev.ua

## ДО ВІДОМА МОРЕПЛАВЦІВ

Положення об'єктів у Повідомленнях мореплавцям наведено у географічних або полярних координатах, довготу вказано від Гринвіча. Координати коректурних даних для карт наведено за картою найбільшого масштабу.

Напрямки подано дійсні у градусах або румбах.

Напрямок створу дано подвійний: перший – з моря від переднього знака до заднього; другий – з берега. Напрямки меж секторів освітлюваності у градусах подаються від джерела світла і відраховуються за годинниковою стрілкою.

Висоти наведено у метрах. Висоти природних об'єктів (гір, пагорбів, островів, скель тощо), а також вогнів засобів навігаційного обладнання подано від рівня моря, прийнятого на картах даного району для відрахунку висот, а висоти споруд – від їх основи. Якщо висоту споруди дано від рівня моря, то це обов'язково обумовлюється.

Дальність видимості вогнів засобів навігаційного обладнання подано у милях.

Глибини наведено у метрах від рівня, який на картах відповідного району прийнято за нуль глибин.

**З питань придбання карт і посібників для плавання, виданих Міністерством транспорту та зв'язку України, а також ГУНіО МО РФ, просимо звертатися за адресою:**

**04176, м. Київ-176, вул. Електриків, 26**  
**Державна установа «Держгідрографія»**  
**тел./факс: (044) 467-60-77, 425-40-68, 467-60-74**  
**e-mail: dudg@i.kiev.ua**

## INFORMATION TO MARINERS

Objects locations in Notices to Mariners are given in geographical and polar coordinates; longitudes are from Greenwich. Coordinates for chart correction are given for largest scale chart.

Directions are real in degrees or bearings.

Directions of leading lines are double: first – from seaward (from front mark to rear), second – from shore. Directions of lighted sectors limits are given from light source and measured in degrees clockwise.

Heights are in metres. So, heights of natural objects (mountains, hills, islands, rocks, etc.) and also elevation of aids to navigation lights are given above the sea level adopted on charts of determined area for heights calculation, and elevation of structures are given above the ground. If elevation of structure is given above the sea level it is specified.

Range of light visibility is given in nautical miles.

Depths are in metres from datum which is adopted on charts of determined area as a chart datum.

**To obtain charts and sailing directions published by Ministry of Transport and Communications of Ukraine and also by HDNaO MD RF communicate to:**

**State Hydrographic Service**  
**26, Elektrykiv Str., 04176, Kyiv**  
**tel./fax: (044) 467-60-77, 425-40-68, 467-60-74**  
**e-mail: dudg@i.kiev.ua**

**ПЕРЕЛІК ВИДАНЬ, ЯКІ ПІДЛЯГАЮТЬ КОРЕКТУРИ**  
**LIST OF EDITIONS TO BE CORRECTED**

**Карти**  
**Charts**

Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners
3101	233-235, 238				
3102	233-235, 238				
3108	241				
3204	233-235, 237, 238				
3205	233-235, 237, 238				
3220	241				
3221	241				
3226 INT 3816	234, 235				
3227 INT 3814	233-238				
3228 INT 3812	234, 235				
3301	233-235, 237, 238				
3302	241				
3409	234, 235				
3410 INT 3883	233-235, 238				
3417	239				
3419	241				
3433	233-235, 237, 238				
3507	232				
3508	235, 237				
3522	239				
3528-3	232				
3528-4	232				
3606	231				
3606A	231				
3613	235, 237				
3614	234, 235				
3623	240				
3632	240				
3635	235				
3706	235, 237				

## Книги Books

Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners
201-2003	245				
907.14-2008	246				
907.20-2008	247				

## ЗМІСТ

Стор.

<b>Розділ I.</b> Загальна інформація .....	-
<b>Розділ II.</b> Коректура карт .....	7
<b>Розділ III.</b> Зміни навігаційної обстановки в морському регіоні та на внутрішніх водних шляхах України .....	31
<b>Розділ IV.</b> Коректура посібників для плавання .....	33
<b>Розділ V.</b> Коректура каталогу карт і книг .....	-

## CONTENT

Page

<b>Section I.</b> General information .....	-
<b>Section II.</b> Chart correction .....	7
<b>Section III.</b> Changes of navigational situation in maritime region and inland waterways of Ukraine .....	31
<b>Section IV.</b> Correction to sailing directions .....	33
<b>Section V.</b> Correction to chart catalogue and books .....	-

Розділ II. **КОРЕКТУРА КАРТ**  
Section II. **CHART CORRECTION**

---

---

**Північно-західна частина Чорного моря**  
**North-Western part of the Black Sea**

*Порт Іллічівськ*

*Illichivs'k Port*

**231. Карти (Charts) 3606(1), 3606A**

Скасувати	1. Світний буй № 33		ПРИП 286/08
Delete	(Light buoy № 33)	46°21.1' N 30°38.7' E	Coastal warning 286/08
	2. Світний буй № 34		
	(Light buoy № 34)	46°21.1' N 30°38.6' E	
	3. Світний буй № 35		
	(Light buoy № 35)	46°21.3' N 30°38.7' E	
	4. Світний буй № 36		
	(Light buoy № 36)	46°21.3' N 30°38.6' E	
	5. Світний буй № 37		
	(Light buoy № 37)	46°21.5' N 30°38.7' E	
	6. Світний буй № 38		
	(Light buoy № 38)	46°21.4' N 30°38.6' E	
	7. Світний буй № 39		
	(Light buoy № 39)	46°21.5' N 30°38.5' E	
	8. Світний буй № 40		
	(Light buoy № 40)	46°21.4' N 30°38.5' E	
	Система координат 1942 р. (Пулково)		
	(Datum of the year 1942 (Pulkovo))		
	Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 286/08		
	Відм. ПМ (Cancel NtM) 202/02, 203/02, 204/02, 343(T)/05		

*Підхідний канал порту Херсон*

*Approach Channel of Kherson Port*

**232. Карти (Charts) 3507 (2), 3528-3 (1), 3528-4 (1)**

Виправити	1. Віху № 117 на світний буй № 117, кнч, з, топова фігура – конус вершиною вгору, вогнь З Пр Зс		ПРИП 280/08
Amend	(Spar buoy № 117 for light buoy № 117, conical, green, topmark – cone with top upwards, light G Fl 3s)	46°35.8' N 32°35.2' E	Coastal warning 280/08

Нанести 2. Світний буй № 117, кнч, з,  
топова фігура – конус вершиною вгору,  
вогнь З Пр Зс  
Insert (Light buoy № 117, conical, green,  
topmark – cone with top upwards,  
light G Fl 3s) 46°35.8' N 32°35.2' E  
Система координат WGS-84  
(WGS-84 Datum)  
Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 280/08

**Чорне море**  
**Black Sea**

**233. Карти (Charts) 3410 INT 3883 (7), 3433 (3), 3301 (1, 3, 5, 6), 3204 (1-4),  
3205 (1, 3, 4, 6), 3227 INT 3814 (1-4, 6), 3101 (1-4), 3102 (3, 4, 6)**

Виправити 1. Межі району № 724 між точками Лист № 181-01/09/12-08  
від 23.01.08

Amend (Limits area № 724 Letter № 181-01/09/12-08  
between positions): dated 23.01.08

44°01.40' N 32°50.00' E

44°14.50' N 32°07.90' E

44°39.37' N 32°52.20' E

Рамка карти (Chart frame) 3205 44°32.35' N 33°01.00' E

Рамка карти (Chart frame) 3301 44°30.75' N 33°03.00' E

44°27.31' N 33°07.28' E

Рамка карти (Chart frame) 3301 44°20.95' N 33°03.00' E

Рамка карти (Chart frame) 3205 44°18.00' N 33°01.00' E

2. Межі району № 710 між точками

(Limits area № 710

between positions): 44°25.45' N 32°20.30' E

44°48.60' N 32°08.20' E

45°00.20' N 32°14.20' E

44°54.95' N 32°32.60' E

44°41.66' N 32°49.40' E

3. Межі району № 725 між точками

(Limits area № 725

between positions): 44°33.42' N 33°24.19' E

44°33.01' N 33°24.99' E

44°29.92' N 33°15.90' E

44°28.35' N 33°17.90' E



4. Межі району № 727 між точками

(Limits area № 727

between positions): 44°04.00' N 33°09.00' E

44°13.00' N 33°09.00' E

Рамка карти (Chart frame) 3102 44°13.00' N 33°14.00' E

44°13.00' N 33°30.20' E

44°09.00' N 33°30.20' E

44°04.00' N 33°25.00' E

Рамка карти (Chart frame) 3102 44°04.00' N 33°14.00' E

Скасувати 5. Межі району № 727 між точками

Delete (Limits area № 727

between positions): 44°15.00' N 33°09.00' E

44°15.60' N 33°09.00' E

44°15.60' N 33°30.20' E

44°15.00' N 33°30.20' E

6. Район № 728

(Area № 728)

44°16.0' N 33°55.0' E

7. Район № 728

(Area № 728)

44°17.2' N 33°58.0' E

**234. Карти (Charts) 3614 (9, 10), 3409 (8), 3410 INT 3883 (6, 7, 9, 10), 3433 (1, 2), 3301 (1-3, 6-10), 3204 (1, 2, 4, 5, 8), 3205 (1-3, 6-10), 3226 INT 3816 (1, 2), 3227 INT 3814 (1-3, 5-10), 3228 INT 3812 (1, 2), 3101 (1-5, 8), 3102 (1, 2, 6-10)**

Скасувати 1. Рекомендовані шляхи № 81 і 90 Лист № 181-01/09/12-08  
між точками від 23.01.08

Delete (Recommended tracks № 81 and 90 Letter № 181-01/09/12-08  
between positions) dated 23.01.08

46°07.25' N 31°04.60' E

45°48.95' N 31°30.00' E

45°39.50' N 31°38.60' E

45°27.15' N 32°00.00' E

Рамка карти (Chart frame) 3204 45°24.00' N 32°04.30' E

Рамка карти (Chart frame) 3227 INT 3814 45°24.00' N 32°04.00' E

Рамка карти (Chart frame) 3226 INT 3816 45°10.00' N 32°23.00' E

Рамка карти (Chart frame) 3205 44°42.20' N 33°01.00' E

Рамка карти (Chart frame) 3301 44°40.65' N 33°03.00' E

Рамка карти (Chart frame) 3102 44°33.00' N 33°14.00' E

Рамка карти (Chart frame) 3433 44°31.87' N 33°15.00' E

Рамка карти (Chart frame) 3433 44°27.00' N 33°21.60' E

44°19.87' N 33°31.20' E

Рамка карти (Chart frame) 3301 44°15.00' N 33°37.80' E

44°11.01' N 33°42.99' E

Рамка карти (Chart frame) 3204 44°10.50' N 33°45.00' E

Рамка карти (Chart frame) 3101 44°09.25' N 33°50.00' E

Рамка карти (Chart frame) 3205 43°51.00' N 35°03.90' E

Рамка карти (Chart frame) 3228 INT 3812 43°49.50' N 35°10.00' E

Рамка карти (Chart frame) 3227 INT 3814 43°46.00' N 35°24.00' E

Рамка карти (Chart frame) 3228 INT 3812 43°42.00' N 35°40.10' E

43°34.51' N 36°09.99' E

3. Рекомендований шлях № 6  
між точками  
(Recommended track № 6  
between positions) 44°31.50' N 33°14.50' E  
Рамка карти (Chart frame) 3301 44°15.00' N 33°03.50' E  
Рамка карти (Chart frame) 3205 44°11.00' N 33°01.00' E  
44°00.00' N 32°54.00' E
4. Частину рекомендованого шляху № 48  
між точками  
(Section of recommended track № 48  
between positions) 43°53.00' N 32°54.00' E  
44°00.00' N 32°54.00' E
5. Рекомендований шлях № 38  
між точками  
(Recommended track № 38  
between positions) 44°58.4' N 32°42.5' E  
45°10.6' N 32°47.4' E
6. Рекомендований шлях № 83  
між точками  
(Recommended track № 83  
between positions) 44°19.87' N 34°01.50' E  
44°18.70' N 34°07.60' E  
Рамка карти (Chart frame) 3301 44°18.35' N 34°13.00' E  
Рамка карти (Chart frame) 3410 INT 3883 44°17.80' N 34°22.50' E  
Рамка карти (Chart frame) 3205 44°13.95' N 35°21.00' E  
Рамка карти (Chart frame) 3227 INT 3814 44°13.40' N 35°30.00' E  
44°15.50' N 34°54.50' E
7. Рекомендований шлях № 84  
між точками  
(Recommended track № 84  
between positions) 44°17.50' N 35°10.30' E  
Рамка карти (Chart frame) 3410 INT 3883 44°20.70' N 34°22.50' E  
Рамка карти (Chart frame) 3301 44°21.10' N 34°13.00' E  
44°21.12' N 34°15.00' E  
44°21.12' N 34°01.50' E
8. Частину рекомендованого шляху № 7  
між точками  
(Section of recommended track № 7  
between positions) 45°06.90' N 33°14.50' E  
Рамка карти (Chart frame) 3409 45°06.00' N 33°14.45' E  
Рамка карти (Chart frame) 3205 45°04.00' N 33°14.40' E  
Рамка карти (Chart frame) 3301 44°52.00' N 33°14.00' E  
44°44.00' N 33°13.72' E

9. Частину рекомендованого шляху № 8 між точками

(Section of recommended track № 8 between positions) 44°22.15' N 34°03.40' E  
44°25.02' N 34°09.23' E  
Рамка карти (Chart frame) 3614 44°26.85' N 34°10.30' E  
44°27.70' N 34°10.80' E

10. Частину рекомендованого шляху № 9 між точками

(Section of recommended track № 9 between positions) 44°25.02' N 34°09.23' E  
Рамка карти (Chart frame) 3301 44°26.40' N 34°13.00' E  
Рамка карти (Chart frame) 3614 44°26.85' N 34°14.35' E  
Рамка карти (Chart frame) 3614 44°27.09' N 34°15.00' E  
Рамка карти (Chart frame) 3410 INT 3883 44°29.80' N 34°22.50' E  
44°40.20' N 34°52.00' E  
44°41.60' N 35°04.00' E

Система координат 1942 р. (Пулково)  
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))

**235. Карти (Charts) 3706 (24), 3613 (24), 3614 (22, 23), 3635 (24), 3508 (25), 3409 (21), 3410 INT 3883 (19, 20, 22, 23, 28, 29), 3433 (27), 3301 (4, 7, 12-17, 21-23, 25-28), 3204 (4, 5, 7, 10-18, 21, 24-28), 3205 (4-7, 10-17, 19-28), 3226 INT 3816 (1-4, 7-9), 3227 INT 3814 (4-7, 10-28), 3228 INT 3812 (6, 10), 3101 (1-11, 16-18, 21), 3102 (5, 6, 10, 11, 19-22)**

Нанести 1. Частину рекомендованого шляху № 81 Лист № 181-01/09/12-08  
з напрямком руху 136° між точками від 23.01.08  
Insert (Section of recommended track № 81 Letter № 181-01/09/12-08  
with traffic direction 136° dated 23.01.08  
between positions) 46°07.25' N 31°04.60' E  
45°48.95' N 31°30.00' E

2. Частину рекомендованого шляху № 81 з напрямком руху 147.5° між точками  
(Section of recommended track № 81 with traffic direction 147.5° between positions) 45°48.95' N 31°30.00' E  
45°39.50' N 31°38.60' E

3. Частину рекомендованого шляху № 81 з напрямком руху 129.5° між точками  
(Section of recommended track № 81 with traffic direction 129.5° between positions) 45°39.50' N 31°38.60' E  
45°34.40' N 31°47.32' E

4. Частину рекомендованого шляху № 81

з напрямком руху 138° між точками  
(Section of recommended track № 81  
with traffic direction 138°

between positions) 45°34.40' N 31°47.32' E

Рамка карти (Chart frame) 3204 45°23.05' N 32°02.00' E

Рамка карти (Chart frame) 3227 INT 3814 45°21.80' N 32°04.00' E

Рамка карти (Chart frame) 3226 INT 3816 45°10.00' N 32°18.70' E

Рамка карти (Chart frame) 3205 44°36.95' N 33°01.00' E

Рамка карти (Chart frame) 3301 44°35.40' N 33°03.00' E

44°30.38' N 33°09.37' E

5. Частину рекомендованого шляху № 90

з напрямком руху 138° між точками  
(Section of recommended track № 90  
with traffic direction 138°

between positions) 44°15.00' N 33°28.50' E

Рамка карти (Chart frame) 3204 44°06.60' N 33°45.00' E

44°08.80' N 33°36.00' E

6. Частину рекомендованого шляху № 90

з напрямком руху 108° між точками  
(Section of recommended track № 90  
with traffic direction 108°

between positions) 44°08.80' N 33°36.00' E

Рамка карти (Chart frame) 3101 44°05.40' N 33°50.00' E

Рамка карти (Chart frame) 3205 43°51.00' N 34°48.30' E

Рамка карти (Chart frame) 3227 INT 3814 43°46.00' N 35°08.60' E

Рамка карти (Chart frame) 3228 INT 3812 43°45.70' N 35°10.00' E

Рамка карти (Chart frame) 3228 INT 3812 43°42.00' N 35°24.80' E

43°33.30' N 36°00.00' E

7. Частину рекомендованого шляху № 82

з напрямком руху 318° між точками  
(Section of recommended track № 82  
with traffic direction 318°

between positions) 44°32.40' N 33°10.50' E

Рамка карти (Chart frame) 3301 44°38.40' N 33°03.00' E

Рамка карти (Chart frame) 3205 44°40.00' N 33°01.00' E

Рамка карти (Chart frame) 3226 INT 3816 45°10.00' N 32°23.10' E

Рамка карти (Chart frame) 3204 45°24.00' N 32°05.50' E

Рамка карти (Chart frame) 3227 INT 3814 45°25.20' N 32°04.00' E

45°25.00' N 32°04.19' E

8. Частину рекомендованого шляху № 82

з напрямком руху 324.2° між точками  
(Section of recommended track № 82  
with traffic direction 324.2°

between positions) 45°25.00' N 32°04.19' E

45°34.40' N 31°54.52' E

9. Частину рекомендованого шляху № 82  
з напрямком руху 317° між точками  
(Section of recommended track № 82  
with traffic direction 317°  
between positions) 45°34.40' N 31°54.52' E  
46°09.25' N 31°07.60' E
10. Частину рекомендованого шляху № 89  
з напрямком руху 288° між точками  
(Section of recommended track № 89  
with traffic direction 288°  
between positions) 43°36.40' N 36°00.00' E  
Рамка карти (Chart frame) 3228 INT 3812 43°42.00' N 35°37.30' E  
Рамка карти (Chart frame) 3227 INT 3814 43°46.00' N 35°21.10' E  
Рамка карти (Chart frame) 3228 INT 3812 43°48.80' N 35°10.00' E  
Рамка карти (Chart frame) 3205 43°51.00' N 35°00.90' E  
Рамка карти (Chart frame) 3101 44°08.50' N 33°50.00' E  
Рамка карти (Chart frame) 3204 44°09.70' N 33°45.00' E  
44°11.90' N 33°36.00' E
11. Частину рекомендованого шляху № 89  
з напрямком руху 318° між точками  
(Section of recommended track № 89  
with traffic direction 318°  
between positions) 44°11.90' N 33°36.00' E  
44°15.00' N 33°32.10' E
12. Рекомендований шлях № 5  
з напрямком руху 281° між точками  
(Recommended track № 5  
with traffic direction 281°  
between positions) 44°40.78' N 33°09.00' E  
Рамка карти (Chart frame) 3301 44°41.60' N 33°03.00' E  
44°42.27' N 32°58.13' E
13. Рекомендований шлях № 6  
з напрямком руху 94.5° між точками  
(Recommended track № 6  
with traffic direction 94.5°  
between positions) 44°38.45' N 33°09.00' E  
Рамка карти (Chart frame) 3301 44°38.80' N 33°03.00' E  
44°38.83' N 33°02.45' E
14. Рекомендований шлях № 12  
з напрямком руху 270° між точками  
(Recommended track № 12  
with traffic direction 270°  
between positions) 44°17.50' N 33°24.43' E  
44°17.50' N 33°06.93' E

15. Рекомендований шлях № 13  
з напрямком руху 90° між точками  
(Recommended track № 13  
with traffic direction 90°  
between positions) 44°15.50' N 33°05.89' E  
44°15.50' N 33°26.86' E
16. Частину рекомендованого шляху № 47  
з напрямком руху 201° між точками  
(Section of recommended track № 47  
with traffic direction 201°  
between positions) 44°29.25' N 33°09.93' E  
Рамка карти (Chart frame) 3301 44°16.60' N 33°03.00' E  
Рамка карти (Chart frame) 3205 44°13.00' N 33°01.00' E  
44°00.00' N 32°54.00' E
17. Частину рекомендованого шляху № 48  
з напрямком руху 21° між точками  
(Section of recommended track № 48  
with traffic direction 21°  
between positions) 43°53.00' N 32°54.00' E  
Рамка карти (Chart frame) 3205 44°06.35' N 33°01.00' E  
Рамка карти (Chart frame) 3301 44°15.00' N 33°05.60' E  
44°27.40' N 33°12.20' E
18. Рекомендований шлях № 38  
з напрямком руху 16°-196° між точками  
(Recommended track № 38  
with traffic direction 16°-196°  
between positions) 44°55.6' N 32°41.4' E  
45°10.6' N 32°47.3' E
19. Частину рекомендованого шляху № 83  
з напрямком руху 90° між точками  
(Section of recommended track № 83  
with traffic direction 90°  
between positions) 44°15.50' N 34°15.00' E  
Рамка карти (Chart frame) 3410 INT 3883 44°15.50' N 34°22.50' E  
44°15.50' N 34°54.50' E
20. Частину рекомендованого шляху № 84  
з напрямком руху 270° між точками  
(Section of recommended track № 84  
with traffic direction 270°  
between positions) 44°17.50' N 35°10.30' E  
Рамка карти (Chart frame) 3410 INT 3883 44°17.50' N 34°22.50' E  
44°17.50' N 34°15.00' E

21. Частину рекомендованого шляху № 7  
з напрямком руху 0°-180° між точками  
(Section of recommended track № 7  
with traffic direction 0°-180°  
between positions) 45°06.90' N 33°14.50' E
- Рамка карти (Chart frame) 3409 45°06.00' N 33°14.50' E  
Рамка карти (Chart frame) 3205 45°04.00' N 33°14.50' E  
Рамка карти (Chart frame) 3301 44°52.00' N 33°14.50' E  
44°43.50' N 33°14.50' E
22. Частину рекомендованого шляху № 8  
з напрямком руху 20°-200° між точками  
(Section of recommended track № 8  
with traffic direction 20°-200°  
between positions) 44°18.00' N 34°05.80' E
- Рамка карти (Chart frame) 3614 44°26.85' N 34°10.40' E  
44°27.70' N 34°10.80' E
23. Частину рекомендованого шляху № 9  
з напрямком руху 62.6°-242.6° між точками  
(Section of recommended track № 9  
with traffic direction 62.6°-242.6°  
between positions) 44°21.00' N 34°07.37' E
- Рамка карти (Chart frame) 3301 44°23.10' N 34°13.00' E  
Рамка карти (Chart frame) 3410 INT 3883 44°26.50' N 34°22.50' E  
44°41.60' N 35°04.00' E
24. Частину рекомендованого шляху № 72  
з напрямком руху 260°-80° між точками  
(Section of recommended track № 72  
with traffic direction 260°-80°  
between positions) 44°37.44' N 33°29.62' E
- Рамка карти (Chart frame) 3706 44°37.33' N 33°28.78' E  
Рамка карти (Chart frame) 3635 44°37.30' N 33°28.56' E  
Рамка карти (Chart frame) 3613 44°37.05' N 33°26.50' E  
Рамка карти (Chart frame) 3706 44°37.90' N 33°25.40' E  
44°36.50' N 33°22.20' E
- Рамка карти (Chart frame) 3613 44°36.50' N 33°22.40' E
25. Частину рекомендованого шляху № 72  
з напрямком руху 210°-30° між точками  
(Section of recommended track № 72  
with traffic direction 210°-30°  
between positions) 44°36.50' N 33°22.20' E
- Рамка карти (Chart frame) 3508 44°33.50' N 33°19.60' E  
44°32.40' N 33°18.60' E

26. Частину рекомендованого шляху № 72  
з напрямком руху 135°-315° між точками  
(Section of recommended track № 72  
with traffic direction 135°-315°  
between positions) 44°32.40' N 33°18.60' E  
44°27.10' N 33°26.00' E
27. Частину рекомендованого шляху № 72  
з напрямком руху 115.2°-295.2° між точками  
(Section of recommended track № 72  
with traffic direction 115.2°-295.2°  
between positions) 44°27.10' N 33°26.00' E  
Рамка карти (Chart frame) 3433 44°27.00' N 33°26.30' E  
44°21.00' N 33°44.00' E
28. Частину рекомендованого шляху № 72  
з напрямком руху 90°-270° між точками  
(Section of recommended track № 72  
with traffic direction 90°-270°  
between positions) 44°21.00' N 33°44.00' E  
Рамка карти (Chart frame) 3204 44°21.00' N 33°45.00' E  
Рамка карти (Chart frame) 3410 INT 3883 44°21.00' N 33°57.00' E  
44°21.00' N 34°07.35' E
- Скасувати 29. Напис «Див. попередж. 2»  
і текст попередження 2 на карті  
Delete (Legend «See caution 2» 44°24.90' N 34°08.80' E  
and text of caution 2 on the chart)  
Система координат 1942 р. (Пулково)  
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))

### 236. Карта (Chart) 3227 INT 3814

- Нанести 1. Частину рекомендованого шляху № 47 Лист № 181-01/09/12-08  
з напрямком руху 232.8° між точками від 23.01.08  
Insert (Section of recommended track № 47  
with traffic direction 232.8° Letter № 181-01/09/12-08  
between positions) 44°00.00' N 32°54.00' E dated 23.01.08
- Рамка карти (Chart frame) 3227 INT 3814 43°46.00' N 32°28.50' E
2. Частину рекомендованого шляху № 48  
з напрямком руху 52° між точками  
(Section of recommended track № 48  
with traffic direction 52°  
between positions) 43°53.00' N 32°54.00' E  
Рамка карти (Chart frame) 3227 INT 3814 43°46.00' N 32°41.60' E  
Система координат 1942 р. (Пулково)  
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))



Система розподілу руху № 9

Traffic Separation Scheme № 9

**237. Карти (Charts) 3706 (24, 28), 3613 (24, 28), 3508 (22-30), 3433 (7, 9, 10, 12-15, 17, 18, 20, 22-30), 3301, 3204, 3205, 3227 INT 3814**

Скасувати	1. Зону розподілу руху між точками	Лист № 181-01/09/12-08 від 23.01.08
Delete	(Traffic separation zone between positions)	Letter № 181-01/09/12-08 dated 23.01.08
	44°39.0' N 33°08.7' E	
	44°40.6' N 33°06.6' E	
	44°39.7' N 33°13.4' E	
	44°38.7' N 33°13.4' E	
	2. Межу смуги руху між точками (Traffic separation limit between positions)	44°38.0' N 33°09.9' E 44°37.8' N 33°13.4' E
	3. Межу смуги руху між точками (Traffic separation limit between positions)	44°41.8' N 33°05.2' E 44°40.7' N 33°13.4' E
Нанести Insert	4. Зону розподілу руху між точками (Traffic separation zone between positions)	44°40.45' N 33°09.00' E 44°39.80' N 33°13.40' E 44°38.60' N 33°13.40' E 44°38.85' N 33°09.00' E
	5. Межу смуги руху між точками (Traffic separation limit between positions)	44°38.05' N 33°09.00' E 44°37.80' N 33°13.40' E
	6. Межу смуги руху між точками (Traffic separation limit between positions)	44°40.45' N 33°13.40' E 44°41.10' N 33°09.00' E
Скасувати Delete	7. Зону розподілу руху між точками (Traffic separation zone between positions)	44°40.40' N 33°15.30' E
Рамка карти (Chart frame) 3433		44°40.80' N 33°15.00' E 44°41.90' N 33°14.30' E 44°43.50' N 33°14.30' E
Рамка карти (Chart frame) 3433		44°42.45' N 33°15.00' E 44°40.25' N 33°16.55' E
	8. Межу смуги руху між точками (Traffic separation limit between positions)	44°40.7' N 33°13.4' E 44°43.9' N 33°13.4' E

	9. Межу смуги руху між точками (Traffic separation limit between positions)	44°40.2' N 33°17.8' E 44°43.9' N 33°15.2' E
Нанести Insert	10. Зону розподілу руху між точками (Traffic separation zone between positions)	44°43.35' N 33°14.80' E
Рамка карти (Chart frame) 3433		44°43.05' N 33°15.00' E 44°40.00' N 33°17.00' E 44°40.20' N 33°15.30' E
Рамка карти (Chart frame) 3433		44°40.60' N 33°15.00' E 44°40.90' N 33°14.80' E
	11. Межу смуги руху між точками (Traffic separation limit between positions)	44°43.35' N 33°13.40' E 44°40.45' N 33°13.40' E
	12. Межу смуги руху між точками (Traffic separation limit between positions)	44°40.12' N 33°17.92' E 44°43.35' N 33°15.82' E
Виправити Amend	13. Показчик встановленого напрямку руху на 335° (Marker of established direction of traffic to 335°)	44°42.00' N 33°16.00' E
Скасувати Delete	14. Зону розподілу руху між точками (Traffic separation zone between positions)	44°34.70' N 33°14.50' E
Рамка карти (Chart frame) 3433		44°35.70' N 33°15.00' E 44°37.50' N 33°15.95' E 44°37.30' N 33°16.95' E
Рамка карти (Chart frame) 3433		44°34.30' N 33°15.00' E 44°34.10' N 33°15.30' E
	15. Межу смуги руху між точками (Traffic separation limit between positions)	44°33.6' N 33°16.0' E 44°37.5' N 33°18.0' E
	16. Межу смуги руху між точками (Traffic separation limit between positions)	44°36.1' N 33°12.5' E 44°37.8' N 33°13.4' E

Нанести Insert	17. Зону розподілу руху між точками (Traffic separation zone between positions)	44°37.56' N 33°15.50' E 44°37.29' N 33°16.90' E
Рамка карти (Chart frame) 3433		44°33.75' N 33°15.00' E 44°30.74' N 33°13.30' E 44°31.65' N 33°12.20' E
Рамка карти (Chart frame) 3433	18. Межу смуги руху між точками (Traffic separation limit between positions)	44°36.65' N 33°15.00' E 44°30.10' N 33°14.15' E
Рамка карти (Chart frame) 3433		44°31.70' N 33°15.00' E 44°37.60' N 33°18.22' E
	19. Межу смуги руху між точками (Traffic separation limit between positions)	44°37.80' N 33°13.40' E 44°32.85' N 33°10.72' E
Виправити Amend	20. Показчик встановленого напрямку руху на 21° (Marker of established direction of traffic to 21°)	44°35.50' N 33°16.50' E
	21. Показчик встановленого напрямку руху на 201° (Marker of established direction of traffic to 201°)	44°36.50' N 33°14.00' E
Скасувати Delete	22. Зону розподілу руху між точками (Traffic separation zone between positions)	44°38.27' N 33°18.97' E 44°39.10' N 33°19.05' E 44°38.75' N 33°21.50' E 44°38.13' N 33°21.43' E
	23. Зону розподілу руху між точками (Traffic separation zone between positions)	44°37.98' N 33°24.21' E 44°38.40' N 33°24.00' E 44°38.10' N 33°26.00' E 44°37.90' N 33°25.98' E
	24. Межу смуги руху між точками (Traffic separation limit between positions)	44°37.80' N 33°18.55' E
Рамка карти (Chart frame) 3613		44°37.50' N 33°24.13' E
Рамка карти (Chart frame) 3706		44°37.33' N 33°27.19' E
Рамка карти (Chart frame) 3613		44°37.37' N 33°26.50' E 44°37.30' N 33°27.80' E

	25. Межу смуги руху між точками (Traffic separation limit between positions)	44°39.75' N 33°18.60' E 44°38.48' N 33°27.80' E
Нанести Insert	26. Зону розподілу руху між точками (Traffic separation zone between positions)	44°38.27' N 33°18.97' E 44°39.00' N 33°19.05' E 44°38.70' N 33°21.50' E 44°38.13' N 33°21.50' E
	27. Зону розподілу руху між точками (Traffic separation zone between positions)	44°37.98' N 33°24.00' E 44°38.30' N 33°24.00' E 44°38.00' N 33°26.00' E 44°37.90' N 33°26.00' E
	28. Межу смуги руху між точками (Traffic separation limit between positions)	44°37.80' N 33°18.53' E
Рамка карти (Chart frame) 3613		44°37.50' N 33°23.94' E
Рамка карти (Chart frame) 3706		44°37.33' N 33°26.94' E
Рамка карти (Chart frame) 3613		44°37.35' N 33°26.50' E 44°37.30' N 33°27.80' E
	29. Межу смуги руху між точками (Traffic separation limit between positions)	44°39.73' N 33°18.61' E 44°38.48' N 33°27.80' E
Виправити Amend	30. Лінію розподілу руху між точками (Traffic separation line between positions)	44°38.53' N 33°23.0' E 44°38.05' N 33°23.0' E
	Система координат 1942 р. (Пулково) (Datum of the year 1942 (Pulkovo))	

*Система розподілу руху № 3*

*Traffic Separation Scheme № 3*

**238. Карти (Charts) 3433 (21, 22), 3410 INT 3883 (1-3, 18, 19, 27-30, 32, 33, 40-44), 3301 (1-3, 10-13, 20-39, 42-44), 3204 (1-3, 10, 11, 20-27, 30-32, 34-37), 3205 (1-3, 10-13, 20-39, 42-44), 3227 INT 3814 (1-3, 14-17, 20-39, 42-44), 3101 (1-5, 20-27, 31, 32, 34-37), 3102 (1-3, 6-9, 21, 22, 24-39)**

Скасувати 1. Зону розподілу руху між точками Лист № 181-01/09/12-08  
від 23.01.08

Delete (Traffic separation zone between positions) 44°20.5' N 33°31.2' E Letter № 181-01/09/12-08 dated 23.01.08

Рамка карти (Chart frame) 3204 44°20.5' N 33°45.0' E

Рамка карти (Chart frame) 3101 44°20.5' N 33°50.0' E

Рамка карти (Chart frame) 3410 INT 3883 44°20.5' N 33°57.0' E

44°20.5' N 34°01.5' E

2. Межу смуги руху між точками

(Traffic separation limit

between positions) 44°21.5' N 33°31.0' E

Рамка карти (Chart frame) 3204 44°21.5' N 33°45.0' E

Рамка карти (Chart frame) 3101 44°21.5' N 33°50.0' E

Рамка карти (Chart frame) 3410 INT 3883 44°21.5' N 33°57.0' E

44°21.5' N 34°01.5' E

3. Межу смуги руху між точками

(Traffic separation limit

between positions) 44°19.5' N 33°31.3' E

Рамка карти (Chart frame) 3204 44°19.5' N 33°45.0' E

Рамка карти (Chart frame) 3101 44°19.5' N 33°50.0' E

Рамка карти (Chart frame) 3410 INT 3883 44°19.5' N 33°57.0' E

44°19.5' N 34°01.5' E

4. Показчик встановленого напрямку руху

(Marker of established direction

of traffic) 44°21.1' N 33°37.7' E

5. Показчик встановленого напрямку руху

(Marker of established direction

of traffic) 44°19.9' N 33°37.6' E

6. Показчик встановленого напрямку руху

(Marker of established direction

of traffic) 44°21.1' N 33°35.0' E

7. Показчик встановленого напрямку руху

(Marker of established direction

of traffic) 44°19.9' N 33°36.4' E

8. Показчик встановленого напрямку руху

(Marker of established direction

of traffic) 44°21.1' N 33°55.0' E

	9. Показчик встановленого напрямку руху (Marker of established direction of traffic)	44°19.9' N 33°55.0' E
	10. Показчик встановленого напрямку руху (Marker of established direction of traffic)	44°21.1' N 33°34.6' E
	11. Показчик встановленого напрямку руху (Marker of established direction of traffic)	44°19.9' N 33°34.6' E
	12. Показчик встановленого напрямку руху (Marker of established direction of traffic)	44°21.1' N 33°55.8' E
	13. Показчик встановленого напрямку руху (Marker of established direction of traffic)	44°19.9' N 33°55.8' E
	14. Показчик встановленого напрямку руху (Marker of established direction of traffic)	44°21.2' N 33°35.7' E
	15. Показчик встановленого напрямку руху (Marker of established direction of traffic)	44°19.9' N 33°35.7' E
	16. Показчик встановленого напрямку руху (Marker of established direction of traffic)	44°21.2' N 33°55.8' E
	17. Показчик встановленого напрямку руху (Marker of established direction of traffic)	44°19.9' N 33°55.8' E
	18. Показчик встановленого напрямку руху (Marker of established direction of traffic)	44°21.1' N 33°59.2' E
	19. Показчик встановленого напрямку руху (Marker of established direction of traffic)	44°19.9' N 33°59.2' E
Нанести Insert	20. Зону розподілу руху між точками (Traffic separation zone between positions)	44°30.63' N 33°11.73' E 44°29.74' N 33°12.84' E 44°28.73' N 33°12.30' E 44°29.62' N 33°11.17' E
	21. Зону розподілу руху між точками (Traffic separation zone between positions)	44°29.13' N 33°13.61' E
Рамка карти (Chart frame) 3102		44°28.81' N 33°14.00' E
Рамка карти (Chart frame) 3433		44°28.00' N 33°15.00' E

Рамка карти (Chart frame) 3433	44°27.00' N 33°16.20' E
	44°18.00' N 33°27.30' E
	44°18.00' N 33°25.55' E
Рамка карти (Chart frame) 3102	44°27.35' N 33°14.00' E
	44°28.10' N 33°13.08' E
22. Межу смуги руху між точками (Traffic separation limit between positions)	44°18.00' N 33°29.20' E
Рамка карти (Chart frame) 3433	44°27.00' N 33°18.00' E
Рамка карти (Chart frame) 3433	44°29.42' N 33°15.00' E
	44°30.10' N 33°14.20' E
23. Межу смуги руху між точками (Traffic separation limit between positions)	44°28.60' N 33°10.64' E
	44°27.75' N 33°11.72' E
24. Межу смуги руху між точками (Traffic separation limit between positions)	44°27.10' N 33°12.55' E
Рамка карти (Chart frame) 3102	44°25.94' N 33°14.00' E
	44°18.00' N 33°23.80' E
25. Межу смуги руху між точками (Traffic separation limit between positions)	44°17.00' N 33°25.00' E
	44°16.00' N 33°26.30' E
26. Зону розподілу руху між точками (Traffic separation zone between positions)	44°17.00' N 33°26.80' E
	44°17.00' N 33°28.60' E
	44°16.00' N 33°29.90' E
	44°16.00' N 33°28.10' E
27. Зону розподілу руху між точками (Traffic separation zone between positions)	44°17.00' N 33°30.40' E
Рамка карти (Chart frame) 3204	44°17.00' N 33°45.00' E
Рамка карти (Chart frame) 3101	44°17.00' N 33°50.00' E
Рамка карти (Chart frame) 3410 INT 3883	44°17.00' N 33°57.00' E
	44°17.00' N 34°03.70' E
	44°16.00' N 34°03.20' E
Рамка карти (Chart frame) 3410 INT 3883	44°16.00' N 33°57.00' E
Рамка карти (Chart frame) 3101	44°16.00' N 33°50.00' E
Рамка карти (Chart frame) 3204	44°16.00' N 33°45.00' E
	44°16.00' N 33°31.70' E

28. Зону розподілу руху між точками (Traffic separation zone)	
between positions)	44°17.00' N 34°06.90' E
Рамка карти (Chart frame) 3301	44°17.00' N 34°13.00' E
	44°17.00' N 34°15.00' E
	44°16.00' N 34°15.00' E
Рамка карти (Chart frame) 3301	44°16.00' N 34°13.00' E
	44°16.00' N 34°06.40' E
29. Межу смуги руху між точками (Traffic separation limit)	
between positions)	44°18.00' N 34°15.00' E
Рамка карти (Chart frame) 3301	44°18.00' N 34°13.00' E
	44°18.00' N 34°07.40' E
30. Межу смуги руху між точками (Traffic separation limit)	
between positions)	44°18.00' N 34°04.20' E
Рамка карти (Chart frame) 3410 INT 3883	44°18.00' N 33°57.00' E
Рамка карти (Chart frame) 3204	44°18.00' N 33°45.00' E
	44°18.00' N 33°29.20' E
31. Межу смуги руху між точками (Traffic separation limit)	
between positions)	44°15.00' N 33°29.40' E
	44°15.00' N 33°31.20' E
32. Межу смуги руху між точками (Traffic separation limit)	
between positions)	44°15.00' N 33°33.00' E
Рамка карти (Chart frame) 3204	44°15.00' N 33°45.00' E
Рамка карти (Chart frame) 3101	44°15.00' N 33°50.00' E
Рамка карти (Chart frame) 3410 INT 3883	44°15.00' N 33°57.00' E
	44°15.00' N 34°02.70' E
33. Межу смуги руху між точками (Traffic separation limit)	
between positions)	44°15.00' N 34°05.90' E
Рамка карти (Chart frame) 3301	44°15.00' N 34°13.00' E
	44°15.00' N 34°15.00' E
34. Показчик встановленого напрямку руху на 318° (Marker of established direction of traffic to 318°)	
	44°24.0' N 33°20.8' E
35. Показчик встановленого напрямку руху на 138° (Marker of established direction of traffic to 138°)	
	44°22.8' N 33°18.9' E
36. Показчик встановленого напрямку руху на 270° (Marker of established direction of traffic to 270°)	
	44°17.4' N 33°34.6' E



37. Показчик встановленого напрямку руху на 90°  
(Marker of established direction  
of traffic to 90°) 44°15.6' N 33°34.6' E
38. Показчик встановленого напрямку руху на 270°  
(Marker of established direction  
of traffic to 270°) 44°17.4' N 33°58.4' E
39. Показчик встановленого напрямку руху на 90°  
(Marker of established direction  
of traffic to 90°) 44°15.6' N 33°58.4' E
40. Показчик встановленого напрямку руху на 270°  
(Marker of established direction  
of traffic to 270°) 44°17.4' N 34°10.0' E
41. Показчик встановленого напрямку руху на 90°  
(Marker of established direction  
of traffic to 90°) 44°15.6' N 34°10.0' E
42. Лінію розподілу руху між точками  
(Traffic separation line  
between positions) 44°17.00' N 34°05.30' E  
44°16.00' N 34°04.80' E
43. Показчик встановленого напрямку руху на 200°  
(Marker of established direction  
of traffic to 200°) 44°16.5' N 34°04.2' E
44. Показчик встановленого напрямку руху на 20°  
(Marker of established direction  
of traffic to 20°) 44°16.5' N 34°05.8' E
- Система координат 1942 р. (Пулково)  
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))

## Азовське море

### Sea of Azov

*Керченський підхідний канал*

*Kerchens'kyi Approach Channel*

#### 239. Карти (Charts) 3522, 3417 (15)

- |           |  |                        |
|-----------|--|------------------------|
| Виправити | 1. Світний буй № 3 на світний буй № 3, з,<br>топова фігура – конус вершиною вгору,<br>вогонь 3 Ч                     | ПРИП 281/08            |
| Amend     | (Light buoy № 3 for light buoy № 3, green,<br>topmark – cone with top upwards,<br>light G Q) 45°19.08' N 36°30.95' E | Coastal warning 281/08 |
| Скасувати | 2. Буй № 5   | ПРИП 282/08            |
| Delete    | (Buoy № 5) 45°19.56' N 36°30.57' E   | Coastal warning 282/08 |
|           | 3. Буй № 6   |                        |
|           | (Buoy № 6) 45°19.54' N 36°30.52' E   |                        |

Нанести	4. Світний буй № 5, з, топова фігура – конус вершиною вгору, вогось З Пр Зс		
Insert	(Light buoy № 5, green, topmark – cone with top upwards, light G Fl 3s) 45°19.81' N 36°30.38' E		
	5. Світний буй № 6, чв, топова фігура – циліндр, вогось Чв Пр Зс (Light buoy № 6, red, topmark – cylinder, light R Fl 3s) 45°19.79' N 36°30.32' E		
Скасувати	6. Буй № 7		ПРИП 283/08
Delete	(Buoy № 7) 45°20.04' N 36°30.20' E	Coastal warning 283/08	
	7. Буй № 8 (Buoy № 8) 45°20.02' N 36°30.15' E		
Виправити	8. Буй № 9 на світний буй № 7, з, топова фігура – конус вершиною вгору, вогось З Пр Зс		ПРИП 287/08
Amend	(Buoy № 9 for light buoy № 7, green, topmark – cone with top upwards, light G Fl 3s) 45°20.52' N 36°29.83' E	Coastal warning 287/08	
	9. Світний буй № 10 на світний буй № 8, чв, топова фігура – циліндр, вогось Чв Ч (Light buoy № 10 for light buoy № 8, red, topmark – cylinder, light R Q) 45°20.50' N 36°29.77' E		
	10. Світний буй № 13 на світний буй № 11, з, топова фігура – конус вершиною вгору, вогось З Пр Зс (Light buoy № 13 for light buoy № 11, green, topmark – cone with top upwards, light G Fl 3s) 45°21.15' N 36°29.34' E		
	11. Буй № 14 на світний буй № 12, чв, топова фігура – циліндр, вогось Чв Пр Зс (Buoy № 14 for light buoy № 12, red, topmark – cylinder, light R Q) 45°21.21' N 36°29.22' E		
Переставити	12. Світний буй № 12		
Move	(Light buoy № 12) із (from) 45°21.21' N 36°29.22' E в (to) 45°21.14' N 36°29.28' E		

Виправити 13. Буй № 15 на буй № 13, з,  
 топова фігура – конус вершиною вгору  
 Amend (Buoy № 15 for buoy № 13, green,  
 topmark – cone with top  
 upwards) 45°21.39' N 36°29.38' E  
 14. Буй № 12 на буй № 10, чв з чв,  
 топова фігура – циліндр ПРИП 291/08  
 (Buoy № 12 for buoy № 10, red green red,  
 topmark – cylinder) 45°20.70' N 36°29.61' E Coastal warning 291/08

*Канал Керч-Єні Кале*  
*Kerch-Yeni-Kale Channel*

Переставити 15. Світний буй № 8  
 Move (Light buoy № 8)  
 із (from) 45°15.20' N 36°27.54' E ПРИП 289/08  
 в (to) 45°15.20' N 36°27.44' E Coastal warning 289/08  
 Система координат WGS-84  
 (WGS-84 Datum)  
 Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 281/08, 282/08, 283/08, 287/08,  
 289/08, 291/08  
 Доп. ПМ (Add NtM) 198/08(5)  
 Відм. ПМ (Cancel NtM) 164/08

*Керченський підхідний канал*  
*Kerchens'kyi Approach Channel*

**240. Карти (Charts) 3632, 3623 (1)**

Виправити 1. Світний буй № 3 на світний буй № 3, з,  
 топова фігура – конус вершиною вгору,  
 вогонь З Ч ПРИП 281/08  
 Amend (Light buoy № 3 for light buoy № 3, green,  
 topmark – cone with top upwards,  
 light G Q) 45°19.09' N 36°31.04' E Coastal warning 281/08  
 Скасувати 2. Буй № 5 ПРИП 282/08  
 Delete (Buoy № 5) 45°19.57' N 36°30.66' E Coastal warning 282/08  
 3. Буй № 6  
 (Buoy № 6) 45°19.55' N 36°30.61' E  
 Нанести 4. Світний буй № 5, з,  
 топова фігура – конус вершиною вгору,  
 вогонь З Пр Зс  
 Insert (Light buoy № 5, green,  
 topmark – cone with top upwards,  
 light G Fl 3s) 45°19.82' N 36°30.47' E

	5. Світний буй № 6, чв, топова фігура – циліндр, вогонь Чв Пр Зс (Light buoy № 6, red, topmark – cylinder, light R Fl 3s)	45°19.80' N 36°30.41' E	
Скасувати Delete	6. Буй № 7 (Buoy № 7) 7. Буй № 8 (Buoy № 8)	45°20.05' N 36°30.29' E	ПРИП 283/08 Coastal warning 283/08
Виправити	8. Буй № 9 на світний буй № 7, з, топова фігура – конус вершиною вгору, вогонь З Пр Зс	45°20.03' N 36°30.24' E	ПРИП 287/08
Amend	(Buoy № 9 for light buoy № 7, green, topmark – cone with top upwards, light G Fl 3s)	45°20.53' N 36°29.92' E	Coastal warning 287/08
	9. Світний буй № 10 на світний буй № 8, чв, топова фігура – циліндр, вогонь Чв Ч (Light buoy № 10 for light buoy № 8, red, topmark – cylinder, light R Q)	45°20.51' N 36°29.86' E	
	10. Світний буй № 13 на світний буй № 11, з, топова фігура – конус вершиною вгору, вогонь З Пр Зс (Light buoy № 13 for light buoy № 11, green, topmark – cone with top upwards, light G Fl 3s)	45°21.16' N 36°29.43' E	
	11. Буй № 14 на світний буй № 12, чв, топова фігура – циліндр, вогонь Чв Пр Зс (Buoy № 14 for light buoy № 12, red, topmark – cylinder, light R Q)	45°21.22' N 36°29.31' E	
Переставити Move	12. Світний буй № 12 (Light buoy № 12) із (from) в (to)	45°21.22' N 36°29.31' E 45°21.15' N 36°29.37' E	
Виправити	13. Буй № 15 на буй № 13, з, топова фігура – конус вершиною вгору		
Amend	(Buoy № 15 for buoy № 13, green, topmark – cone with top upwards)	45°21.40' N 36°29.47' E	

14. Буй № 12 на буй № 10, чв з чв,  
топова фігура – циліндр  
(Buoy № 12 for buoy № 10, red green red,  
topmark – cylinder) 45°21.71' N 36°29.70' E Coastal warning 291/08  
Система координат 1942 р. (Пулково)  
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))

ПРИП 291/08

*Система розподілу руху № 8*

*Traffic Separation Scheme № 8*

**241. Карти (Charts) 3419 (3), 3302 (2, 3), 3220, 3221, 3108**

Скасувати 1. Світний буй № 1  
Delete (Light buoy № 1) 45°40.0' N 36°42.8' E Coastal warning 290/08  
2. Світний буй № 2  
(Light buoy № 2) 46°20.0' N 36°46.8' E  
3. Світний буй № 3  
(Light buoy № 3) 46°30.5' N 36°48.0' E  
Система координат 1942 р. (Пулково)  
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))  
Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 290/08  
Відм. ПМ (Cancel NtM) 141/04(1, 2)

ПРИП 290/08

Coastal warning 290/08



Розділ III. ЗМІНИ НАВІГАЦІЙНОЇ ОБСТАНОВКИ  
В МОРСЬКОМУ РЕГІОНІ ТА  
НА ВНУТРІШНІХ ВОДНИХ ШЛЯХАХ УКРАЇНИ  
Section III. CHANGES OF NAVIGATIONAL SITUATION  
IN MARITIME REGION AND  
INLAND WATERWAYS OF UKRAINE

---

---

Північно-західна частина Чорного моря

North-Western part of the Black Sea

*Підхідний канал порту Херсон*

*Approach Channel of Kherson Port*

**242. Оголошення**

Віху № 83 замінено на світний буй  
правої сторони № 83, вогонь З Пр Зс 1М  
виставлений на штатне місце постійно ПРИП 277/08

**Notice**

Spar buoy № 83 replaced for light buoy  
starboard № 83, light G Fl 3s 1M  
on station constantly 46°32.9' N 32°20.1' E Coastal warning 277/08  
Система координат WGS-84  
(WGS-84 Datum)  
Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 277/08

**243. Оголошення**

Світний буй № 91, вогонь З Пр Зс 1М  
виставлений на штатне місце постійно ПРИП 278/08

**Notice**

Light buoy № 91, light G Fl 3s 1M  
on station constantly 46°32.8' N 32°22.3' E Coastal warning 278/08  
Система координат WGS-84  
(WGS-84 Datum)  
Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 278/08

**244. Оголошення**

Світний буй № 111, вогонь З Пр Зс 1М  
виставлений на штатне місце постійно ПРИП 279/08

**Notice**

Light buoy № 111, light G Fl 3s 1M  
on station constantly 46°35.6' N 32°32.2' E Coastal warning 279/08  
Система координат WGS-84  
(WGS-84 Datum)  
Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 279/08





**Розділ IV. КОРЕКТУРА ПОСІБНИКІВ ДЛЯ ПЛАВАННЯ**  
**Section IV. CORRECTION TO SAILING DIRECTIONS**

**245. Книга 201, вид. 2003 р.**

1	2	3	4	5
277	№ 33 світний буй правої сторони			Скасований * ПМ 245/08
278	№ 34 світний буй лівої сторони			Скасований * ПМ 245/08
279	№ 35 світний буй правої сторони			Скасований * ПМ 245/08
280	№ 36 світний буй лівої сторони			Скасований * ПМ 245/08
281	№ 37 світний буй правої сторони			Скасований * ПМ 245/08
282	№ 38 світний буй лівої сторони			Скасований * ПМ 245/08
283	№ 37 світний буй південний			Скасований * ПМ 245/08
284	№ 40 світний буй лівої сторони			Скасований * ПМ 245/08
3528	№ 3 світний буй правої сторони 45 19.1 N 36 31.0 E *	З Ч 2М *		ПМ 245/08



1	2	3	4	5
3532	№ 5 світний буй правої сторони 45 19.8 N 36 30.5 E *	З Пр Зс 2М *		ПМ 245/08
3534	№ 6 світний буй лівої сторони 45 19.8 N 36 30.4 E *	Чв Пр Зс 2М *		ПМ 245/08
3538	№ 7 буй правої сторони			Скасований * ПМ 245/08
3540	№ 8 буй лівої сторони			Скасований * ПМ 245/08
3542	№ 7 світний буй правої сторони 45 20.5 N 36 29.9 E *	З Пр Зс 2М *		ПМ 245/08
3548	№ 8 світний буй лівої сторони 45 20.5 N 36 29.9 E *	Чв Ч 2М *		ПМ 245/08
3550	№ 10 буй основний фарватер справа 45 20.7 N 36 29.7 E *			ПМ 245/08
3555	№ 11 світний буй правої сторони 45 21.2 N 36 29.4 E *	З Пр Зс 2М *		ПМ 245/08



1	2	3	4	5
3556	№ 12 світний буй лівої сторони 45 21.2 N 36 29.4 E *	Чв Пр Зс 2М *		ПМ 245/08
3557	№ 13 буй правої сторони 45 21.4 N 36 29.5 E *			ПМ 245/08
4320	№ 1 світний буй північний			Скасований * ПМ 245/08
4330	№ 2 світний буй південний			Скасований * ПМ 245/08
4334	№ 3 світний буй спеціального призначення			Скасований * ПМ 245/08



Книга 201, изд. 2003 г.

1	2	3	4	5
277	№ 33 светящий буй правой стороны			Упразднен * ИМ 245/08
278	№ 34 светящий буй левой стороны			Упразднен * ИМ 245/08
279	№ 35 светящий буй правой стороны			Упразднен * ИМ 245/08
280	№ 36 светящий буй левой стороны			Упразднен * ИМ 245/08
281	№ 37 светящий буй правой стороны			Упразднен * ИМ 245/08
282	№ 38 светящий буй левой стороны			Упразднен * ИМ 245/08
283	№ 37 светящий буй южный			Упразднен * ИМ 245/08
284	№ 40 светящий буй левой стороны			Упразднен * ИМ 245/08
3528	№ 3 светящий буй правой стороны 45 19.1 N 36 31.0 *	Зл Ч 2М *		ИМ 245/08





1	2	3	4	5
3532	№ 5 светящий буй правой стороны 45 19.8 N 36 30.5 E *	Зл Пр Зс 2М *		ИМ 245/08
3534	№ 6 светящий буй левой стороны 45 19.8 N 36 30.4 E *	К Пр Зс 2М *		ИМ 245/08
3538	№ 7 буй правой стороны			Упразднен * ИМ 245/08
3540	№ 8 буй левой стороны			Упразднен * ИМ 245/08
3542	№ 7 светящий буй правой стороны 45 20.5 N 36 29.9 E *	Зл Пр Зс 2М *		ИМ 245/08
3548	№ 8 светящий буй левой стороны 45 20.5 N 36 29.9 E *	К Ч 2М *		ИМ 245/08
3550	№ 10 буй основной фарватер справа 45 20.7 N 36 29.7 E *			ИМ 245/08
3555	№ 11 светящий буй правой стороны 45 21.2 N 36 29.4 E *	Зл Пр Зс 2М *		ИМ 245/08



1	2	3	4	5
3556	№ 12 святи́щий буй левой стороны 45 21.2 N 36 29.4 E *	К Пр Зс 2М *		ИМ 245/08
3557	№ 13 буй правой стороны 45 21.4 N 36 29.5 E *			ИМ 245/08
4320	№ 1 святи́щий буй северный			Упразднен * ИМ 245/08
4330	№ 2 святи́щий буй южный			Упразднен * ИМ 245/08
4334	№ 3 святи́щий буй специального назначения			Упразднен * ИМ 245/08



**Book 201, ed. 2003**

1	2	3	4	5
277	№ 33 light buoy right side			Cancelled * NtM 245/08
278	№ 34 light buoy left side			Cancelled * NtM 245/08
279	№ 35 light buoy right side			Cancelled * NtM 245/08
280	№ 36 light buoy left side			Cancelled * NtM 245/08
281	№ 37 light buoy right side			Cancelled * NtM 245/08
282	№ 38 light buoy left side			Cancelled * NtM 245/08
283	№ 37 light buoy south			Cancelled * NtM 245/08
284	№ 40 light buoy left side			Cancelled * NtM 245/08
3528	№ 3 light buoy right side 45 19.1 N 36 31.0 E *	G Q 2M *		NtM 245/08



1	2	3	4	5
3532	№ 5 light buoy right side 45 19.8 N 36 30.5 E *	G Fl 3s 2M *		NtM 245/08
3534	№ 6 light buoy left side 45 19.8 N 36 30.4 E *	R Fl 3s 2M *		NtM 245/08
3538	№ 7 buoy right side			Cancelled * NtM 245/08
3540	№ 8 buoy left side			Cancelled * NtM 245/08
3542	№ 7 light buoy right side 45 20.5 N 36 29.9 E *	G Fl 3s 2M *		NtM 245/08
3548	№ 8 light buoy left side 45 20.5 N 36 29.9 E *	R Q 2M *		NtM 245/08
3550	№ 10 buoy preferred fairway to starboard 45 20.7 N 36 29.7 E *			NtM 245/08
3555	№ 11 light buoy right side 45 21.2 N 36 29.4 E *	G Fl 3s 2M *		NtM 245/08





1	2	3	4	5
<b>3556</b>	<i>N<sup>o</sup> 12</i> light buoy left side 45 21.2 N 36 29.4 E *	R Fl 3s 2M		NtM 245/08
<b>3557</b>	<i>N<sup>o</sup> 13</i> buoy right side 45 21.4 N 36 29.5 E *			NtM 245/08
<b>4320</b>	<i>N<sup>o</sup> 1</i> light buoy north			Cancelled * NtM 245/08
<b>4330</b>	<i>N<sup>o</sup> 2</i> light buoy south			Cancelled * NtM 245/08
<b>4334</b>	<i>N<sup>o</sup> 3</i> light buoy of special designation			Cancelled * NtM 245/08



*Повідомлення мореплавцям*

*Notices to Mariners*

**246. Книга 907.14, вид. 2008 р.**

1. Стор. 23. В рекомендованому шляху № 6 виправити координату точки ба на «44°38,44' 33°08.91'».
2. Стор. 23. В рекомендованому шляху № 12 виправити координату точки 12б на «44°17,49' 33°06.84'».
3. Стр. 47. В рекомендованном пути № 6 исправить координату точки ба на «44°38,44' 33°08.91'».
4. Стр. 47. В рекомендованном пути № 12 исправить координату точки 12б на «44°17,49' 33°06.84'».

**247. Книга 907.20, вид. 2008 р.**

1. Стор. 12. В ПМ 223/08 у п. 20 виправити координату «44°38,44' 32°08.91'» на «44°38,44' 33°08.91'».
2. Стор. 12. В ПМ 223/08 у п. 21 виправити координату «44°17,49' 32°06.84'» на «44°17,49' 33°06.84'».

*Відповідальний за випуск В. Северин*  
*Responsible for edition V. Severyn*

Замовлення № 21  
Order № 21

Складено і підготовлено до друку  
філією державної установи «Держгідрографія»  
«Укрморкартографія».  
04176, м. Київ-176, вул. Електриків, 26  
тел: (044) 467-60-82, факс: (044) 467-60-81

Свідоцтво про внесення до державного реєстру  
видавців, виготівників і розповсюджувачів  
видавничої продукції  
Серія ДК № 2469 від 25.04.2006

Копіювання матеріалів, опублікованих у  
«Повідомленнях мореплавцям»  
державної установи «Держгідрографія»,  
можливе тільки з дозволу видавця.

Compiled, prepared for publication by  
State Hydrographic Service Branch  
«Ukrmorcartographia».  
26, Elektrykiv Str., 04176, Kyiv  
tel.: (044) 467-60-82, fax: (044) 467-60-81

Entry certificate State registry of editors,  
manufacturers and distributors  
of publishing production  
Series ДК № 2469 dated 25.04.2006

Copying of materials published  
in Notices to Mariners of  
State Hydrographic Service  
is possible only with permission of publisher.